



Revista de Ciencias Sociales (CI)

ISSN: 0717-2257

bernardo.guerrero@unap.cl

Universidad Arturo Prat

Chile

Dallemagne, Gregory

FAMILIAS TRANSNACIONALES ATRAVESANDO ECUADOR Y ESPAÑA. LA CONSTRUCCIÓN DEL
PARENTESCO Y LA REPRODUCCIÓN DE UNA COMUNA INDÍGENA DE QUITO

Revista de Ciencias Sociales (CI), núm. 28, 2012, pp. 203-226

Universidad Arturo Prat

Tarapacá, Chile

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=70824554011>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

FAMILIAS TRANSNACIONALES ATRAVESANDO ECUADOR Y ESPAÑA. LA CONSTRUCCIÓN DEL PARENTESCO Y LA REPRODUCCIÓN DE UNA COMUNA INDÍGENA DE QUITO

Gregory Dallemagne¹

Este artículo presenta los primeros hallazgos sobre la construcción del parentesco entre familias transnacionales de Llano Grande (Ecuador) que tienen algunos de sus miembros establecidos en España. De la construcción de estos sistemas de parentesco depende la reproducción del colectivo “llanograndeño”, y como veremos, parentesco, género y generación están articulados en su conjunta “adaptación” al carácter transnacional que ha ido tejiendo el colectivo. La migración ha llevado al desarrollo de subjetividades sobre las que se construyen nuevos modelos identitarios y de parentesco que desbordan el marco etnonacional. El artículo utiliza datos etnográficos recogidos a lo largo de un trabajo de campo en curso llevado a cabo con familias transnacionales en España y en Ecuador.

Palabras-clave: Migración; Parentesco; Reproducción; Ecuador; España.

This paper presents the first findings about kinship constructions of transnational families from Llano Grande (Ecuador) that have some their members established in Spain. The social reproduction of the “llanograndeño collective” depends of these kinship systems. And as we shall see, kinship, gender and generation are articulated in the way these families “adapt” to the transnational character that has been built inside the collective. Migration has led to the development of subjectivities on which new models of identity and kinship are constructed, going far beyond the ethnonational borders. The papers uses ethnographic data collected during an ongoing fieldwork conducted with transnational families in Spain and Ecuador.

Keywords: Migration; Kinship; Reproduction; Ecuador; Spain

¹ Gregory Dallemagne es Magíster en Estudios Internacionales en la Université de Montréal, Doctorando en Antropología Social y Personal Docente e Investigador en Formación del Departamento de Antropología Social y Pensamiento Filosófico de la Universidad Autónoma de Madrid, España. Email: gregory.dallemagne@gmail.com

INTRODUCCIÓN²

En las últimas décadas la migración latinoamericana hacia Europa ha estado en gran medida relacionada con los servicios domésticos, de cuidado, y sexuales: tareas relacionadas con la reproducción, y como lo describe Oso (2008), esas tareas se movieron de manera paralela a la globalización de la movilidad del capital económico, aunque en sentido contrario, o sea, de Sur a Norte. La movilidad de las trabajadoras de "reproducción" supone una transnacionalización de la reproducción de muchas familias³ del Sur y, en nuestro caso, la transnacionalización de sistemas de parentesco de colectivos indígenas.

En España, el tema de la reproducción en el contexto de la migración latinoamericana ha estado centrado en el estudio de familias transnacionales⁴, cuidados, feminización de la migración, maternidad y roles de género (véase, entre otros, Solé y Parella, 2004; Gonzálvez, 2007; Parella, 2007; Oso, 2008; Pedone, 2008b; Oso, 2011; Oso y Ribas Mateos, 2012). En Ecuador, aunque la migración internacional no haya despertado el interés científico hasta fines de 1990 (Herrera et. al. 2006: 15), hoy en día existe una abundante bibliografía sobre el tema. En cuanto a reproducción, los estudios han seguido la misma línea que en España, con trabajos pioneros sobre los temas de mujer, género y migración (por ejemplo Borrero y Vega, 1995; Herrera y Martínez 2002) y sobre familias transnacionales con un especial énfasis en los cuidados, las estrategias y trayectorias migratorias (Herrera, 2004; Herrera, 2008; Herrera, 2011) o sobre parentesco y cadenas migratorias (Fonseca, 2009)⁵. Sin embargo, pocos han trabajado los sistemas de parentesco y la reproducción social⁶ de colectivos indígenas ecuatorianos en contextos migratorios. Algunos autores han tratado la migración de colectivos indígenas ecuatorianos (Ramírez 2008), como los Otavaleños (Conejo 1996, Kyle 2001, Maldonado 2004, Sarabino 2007, etc.), o

² La presente investigación se realiza en el marco de las investigaciones doctorales financiadas por *Programa de Formación de Personal Docente e Investigador* (FPU) –fondo concursable de cuatro años con recursos de la Universidad Autónoma de Madrid y del Ministerio de Ciencia e Innovación de España–.

³ Salvo otra indicación, cuando hablo de "familia" hago referencia a varias unidades familiares que comparten hasta cuatro niveles cognaticios (primos/as, abuelos/as, etc.). Más allá, uso el término "familia extensa" (hasta seis niveles cognaticios) o "grupo de parentesco" (para demarcar la familia extensa patri- o matri-lateral).

⁴ El concepto de familias transnacionales pone en cuestión muchas bases del parentesco "clásico" por la propia naturaleza de dichas familias que supone su redefinición constante según un sentido práctico en relación con lo espacial y las necesidades materiales y emocionales (Bryceson y Vuorela, 2002: 3). Este artículo no ofrece una problematización del concepto ni tampoco una revisión completa del uso del término a nivel internacional. Sabiendo esta carencia, trabajaremos con la definición que ofrecen Bryceson y Vuorela (2002: 3) de las familias transnacionales: "families that live some or most of the time separated from each other, yet hold together and create something that can be seen as a feeling of collective welfare and unity, namely 'familyhood', even across national borders".

⁵ En Ecuador, algunas recopilaciones sobre el tema de la migración en las que aparece el tema de las familias transnacionales son las siguientes: Herrera, Carrillo y Torres 2006; Yépez y Herrera 2007; Herrera y Ramírez 2008.

⁶ Usaremos la definición que Willis (1981: 49) da de la "reproducción social": "replacement of [the] relationship between classes".

como los Saraguros (Cruz 2007), sin embargo, no prestaron mucha atención a las cuestiones de parentesco. Los estudios pioneros en el tema de la reproducción social de colectivos indígenas transnacionales provienen de EE.UU. y México (entre muchos otros, Kearney, 1995; Besserer, 2004), algunos poniendo énfasis en cuestiones de reproducción como el parentesco o cuestiones de matrimonio (por ejemplo Besserer, 2000). Este artículo, en la misma línea, examina la reproducción a través del estudio de la transnacionalización del parentesco en un colectivo indígena kichwa, centrándonos en miembros de familias transnacionales procedentes de una Comuna⁷ rural andina cuyos miembros empezaron a establecerse en la Comunidad Autónoma de Madrid, España, a finales de los años setenta⁸. Expondremos primero, a través de un análisis de la formación sociohistórica de la Comuna, cuestiones relativas a la reproducción del colectivo en origen para luego desarrollar la reflexión en contexto migratorio y mirar como jóvenes⁹ hijos/as de la migración articulan diferentes formas de pertenencia y construyen nuevos modelos identitarios que desbordan los de sus padres y rompen con el marco etnonacional.

LO "TRANSNACIONAL" Y LA "REPRODUCCIÓN"

⁷ Se trata de una entidad política, reconocida como indígena, dirigida por el presidente del Cabildo (electo por los miembros de la Comuna) y perteneciente a la Parroquia de Calderón, dentro del distrito metropolitano de Quito en Ecuador. Más adelante explicaré su creación.

⁸ Esta investigación se realiza en el marco de mi tesis doctoral en antropología social. El trabajo de campo empezó en la Comunidad Autónoma de Madrid en el año 2009 (principalmente en Alcobendas y Madrid), y el trabajo de campo en Ecuador (especialmente en Llano Grande pero también en Cayambe, Quito, Guayllabamba y Latacunga) ha sido realizado durante dos estancias, una primera en 2011, durante dos semanas, y la segunda, de casi tres meses, en 2012. La metodología usada para el trabajo de campo ha sido principalmente la observación participante en asociaciones socio-culturales y deportivas en Alcobendas y Madrid, en redes sociales a través de Facebook, y en entornos familiares en Madrid y en Llano Grande. Realicé unas treinta entrevistas abiertas (historias de vida cortas) y semi-dirigidas a miembros de las familias, tanto en España como en Ecuador. También se empezó un trabajo participativo con jóvenes en Llano Grande en el cuál se hace una recuperación de la memoria oral a través de entrevistas semi-dirigidas con habitantes de la Comuna sobre varios temas en relación con la historia de la Comuna, las actividades económicas y los cuentos y tradiciones indígenas locales. De otro lado, se ha elaborado genogramas de doce familias extensas (de seis a ocho niveles cognaticios) que reagrupan más de 700 personas. Por fin, en el marco de un proyecto de investigación sobre la migración del colectivo llanograndeño en Madrid dirigido por Liliana Suárez se realizó también una encuesta con más de cien personas durante un campeonato de fútbol en julio-agosto 2009 y en septiembre de ese mismo año se realizaron tres grupos focales con jóvenes hombres, jóvenes mujeres y mujeres de mediana edad (ese material no ha sido usado para la realización de este artículo; sin embargo, ha sido muy útil para guiar mi investigación en los primeros meses de mi trabajo de campo).

⁹ El concepto "jóvenes" es usado en este artículo para referirse a personas que son consideradas "no adultas del todo", aunque ya no adolescentes y mayores de edad, por el colectivo llanograndeño. Esas personas suelen tener entre 18 y 30 años, pero la edad no es un marcador de barrera fija, más bien se consideran otras características como el hecho de no haber formado su propio hogar con pareja e hijo/a (tener hijos no es una característica en sí para salir de la categoría joven en el colectivo, muchos/as jóvenes tienen hijos/as al final de la adolescencia, pero si no tienen su hogar formado seguirán considerados jóvenes).

El antropólogo Michael Kearney propone una definición de lo transnacional como el conjunto de procesos que, aunque hagan parte de la globalización, suelen tener como enclave varios territorios nacionales, no se descentran de los territorios nacionales aunque se desarrollen en el espacio global y son así más limitados que los procesos globales (Kearney, 2004: 218). Autores como Basch, Glick Schiller y Szanton Blanc (1992) explican cómo existe un vínculo en la vida diaria de los/las transmigrantes entre las diferentes sociedades. Advierten que las identidades múltiples de los/las migrantes pueden parecer contradictorias, pero son representativas del esfuerzo que hacen para “manipular” sus identidades y conseguir acomodarse, pero también resistir, a su subordinación dentro del sistema capitalista global. Por ello, cuando me refiero a “sujetos migrantes transnacionales”¹⁰, estoy haciendo hincapié que la construcción de las subjetividades¹¹ de estas personas está fundada en experiencias que atraviesan las fronteras de las naciones y de los territorios sin desprenderse de ellos.

Mientras Godelier argumentaba que en el contexto de globalización las relaciones de parentesco contribuyen cada vez menos en la reproducción social de los grupos y de los individuos (Godelier, 2010 [2004]: 39), otros estudios han demostrado que la migración latinoamericana ha tenido como efecto el fortalecimiento de lazos de parentesco y el aumento de la importancia de la familia extensa en la vida de los/as migrantes (Yepez, 2012). En la misma línea, en su estudio sobre el parentesco en comunidades transnacionales mixtecas en México y EE.UU., Ernesto Hernández, del grupo de investigadores que participan en el seminario “Estudios Transnacionales” de la Universidad Autónoma Metropolitana unidad Ixtapalapa dirigido por Federico Besserer, mantiene que la transnacionalización de las sociedades no siempre conlleva al desmantelamiento o degeneración de sistemas sociales como el parentesco. Según él, el contexto transnacional condiciona el parentesco a través de cambios sustanciales como: la nueva distancia geográfica, la transformación simbólica del territorio, las nuevas expresiones culturales, la experiencia de nuevas formas de relacionarse, etc. Así, en su caso de estudio, las unidades domésticas transnacionales han ido construyendo nuevas reglas de pertenencia a través de fórmulas de endogamia/exogamia, como contraer matrimonio con gente de “fuera”; es más, el estudio de la transnacionalización de grupos categorizados como “tradicionales” a comprobado que estos grupos transnacionalizan sus categorías de parentesco a través de las fronteras (Hernández, 2010: 148 y 159), y los sujetos migrantes van

¹⁰ A lo largo del texto usaré el término “sujeto migrante”, poniendo implícitamente su carácter transnacional.

¹¹ Aunque ciertos autores mezclen los conceptos de identidad y de subjetividad, hago una diferencia entre ellos (como lo hace Palmerin, 2011), sin considerarlos como procesos separados. Así, considero el primer concepto como un proceso de distinción frente a otro actor social en un cierto contexto, y el segundo como un “sentir” establecido a través de experiencias y que determina el “modo de ser” del sujeto y guían sus imaginarios, discursos y prácticas.

creando nuevos patrones de reproducción a través de nuevas reglas de parentesco que reacomoda sus pertenencias con el colectivo.

Como lo explica Willis, la "reproducción" es un término que abarca diferentes procesos como reproducción de fuerza de trabajo, reproducción biológica de individuos gentrificados o sustitución generacional de la fuerza de trabajo (Willis, 1981: 48); la entiende como situada en la familia: gobernada por relaciones patriarcales y diferencias, y enfocada en procesos colectivos de relaciones físicas en grupos de pares (ibid.: 50; traducción mía). Se trata de reproducir sujetos para el sistema socio-económico (en nuestro caso el capitalismo), sujetos que no son "mano de obra abstracta" sino por el contrario, son concretos, sexuados, con una cierta edad, con un cierto género y raza, "warm bodies" (Willis, 1981: 51), en definitiva, cuerpos específicos con características concretas. En la misma línea, Narotzky retoma la definición que hacen Edholm et. al. del concepto de "reproducción de la fuerza de trabajo" como el mantenimiento diario de los/as trabajadores/as y la "allocation of agents to positions within the labour process over time" (Edholm et. al., 1977: 105 citado en Narotzky, 1997: 161). Para nuestro caso de estudio nos centraremos en la definición que da Narotzky del segundo aspecto de la reproducción de la fuerza de trabajo (asignación de los agentes en posiciones dentro del proceso de trabajo), que incluye dos ideas:

"[...] first, that of socialisation, transfers of knowledge and introduction into social networks; and second, in a more general sense, that of distribution, that is, the differential allocation of resources (material and cultural) in a society as a whole, that positions people in reference to means of production and means of livelihood in a way that sets the field for the relations of production. Socialisation can be seen as part of the process of resource allocation, one which, at least in part, takes place in a realm of relationships often conceived as non-economic: those between kin, neighbours, friends, peers" (Narotzky 1997: 161).

Siguiendo esta definición, nos centraremos en aspectos de socialización, experiencia migratoria, redes sociales comunitarias, alianzas familiares como estrategias de producción y/o reproducción, y asignación diferencial de recursos (herencias y repartición de tierras familiares en la Comuna). El marco analítico será el de la migración, con un énfasis en el parentesco como articulador de las relaciones sociales y, por ende, de la reproducción social del colectivo en su totalidad: la Comuna transnacional de Llano Grande. Con el fin de entender mejor los cambios sociales que ocurren dentro de la reproducción social del colectivo a

través de su transnacionalización, haremos un análisis basado en una comparación generacional y una comparación entre las diferencias generadas a través de las distintas experiencias migratorias.

HISTORIA Y PARENTESCO EN LA COMUNA DE LLANO GRANDE

El interés de estas preguntas proviene de la forma en que el colectivo llanograndeño ha ido reproduciéndose a través de un sistema de parentesco endogámico basado en cuestiones de clase, etnicidad y género, así como en reglas de elección preferencial de pareja basadas en una división de la Comuna en (al menos) dos partes: Llano Grande de arriba y Llano Grande de abajo. Las familias originarias de abajo (familias "de abajo") consideran a las familias originarias de arriba (familias "de arriba") como "mestizos", y las "de arriba" consideran a las "de abajo" como "borrachos", "que no paran de hacer fiestas", adjetivos que remiten a fiestas locales de carácter indígena. Así, junto con la reproducción biológica en la elección de pareja se construye la reproducción social de la Comuna en diferentes grupos con sus contrastes sociales y económicos¹². Esta división espacial de las familias de la Comuna de Llano Grande esta vinculada con la historia y el contexto sociocultural, político y económico enmarcado en cuestiones de "raza" y clase que fueron protagonistas de luchas políticas dramáticas¹³.

El colectivo indígena de la Comuna de Llano Grande se asienta en un imaginario colectivo basado en una descendencia de origen pre-Inca y de habla Kichwa. Los cuentos locales hablan de un origen "común" de las familias que habrían vivido

¹² Trataré estos temas en futuros trabajos ya que implican una reflexión más profunda sobre cuestiones de raza que pese a estar vinculadas con cuestiones de parentesco exceden el propósito de este artículo.

¹³ Durante la colonización, los Españoles establecen el régimen de Haciendas, régimen de explotaciones agrícolas, que dirige el proceso de incorporación de los colectivos indígenas de la región en el sistema de producción capitalista y articula las estructuras de dominación coloniales y nacionales. Bajo el régimen de Haciendas se crea la Parroquia de Calderón (dirigida por "mestizos"), a finales del siglo XIX, y conlleva a la marginalización de las comunidades indígenas de la región (Suárez, 2012). Los enfrentamientos violentos que siguen provocan la reafirmación de la identidad comunitaria local, hechos que hoy en día están fuertemente presentes en los discursos de migrantes y participan en la construcción de la pertenencia a través de la interpretación del pasado "común". En 1937 aparece el régimen de las Comunas ("Ley de organización y régimen de las Comunas") y las comunidades indígenas adquieren cierta autonomía en la gestión de las tierras, sin por ello hacer desaparecer la dominación política de los "mestizos" de la Parroquia de Calderón (las Comunas dependen de la Parroquia). La Comuna de Llano Grande es oficialmente creada a mediados de los años 1960 y en los años 1970 obtiene el reconocimiento de su identidad indígena, reconocimiento que da ciertos derechos a los habitantes, como el de solicitar becas de estudios para minorías étnicas. Sin embargo, la lucha por esos derechos costaron la vida de un dirigente indígena, quien estaba al mando de la revuelta de la Comuna contra los "mestizos" de Calderón y su explotación abusiva; fue asesinado en 1971. Para un estudio de las diferentes luchas políticas en Llano Grande y su relación con la construcción de pertenencias e identidades ver Rodríguez Maeso (2009).

primero en Tinallo, valle situado al extremo Este de la Comuna, y habrían salido en el siglo XIX para poblar las zonas conocidas actualmente como “Llano Grande de abajo”, y trabajar en las zonas de “Llano Grande de arriba” (cercanas a la Panamericana) ocupadas por haciendas hasta los años 1970¹⁴.

“Lo que tú estás haciendo y lo que yo estoy haciendo, es vernos cara a cara después de 500 o 600 años. Yo con mi visión, en este caso adulterada por la historia pasada, por el abuso del invasor, porque no es conquista, el español es un invasor, es un entrometido en la historia y vida de Abya-yala. Nos vemos cara a cara porque yo tengo mi posición, yo tengo mi postura y tengo mi originalidad porque nosotros somos nativos originarios antes de la llegada de los Incas y mucho antes de la llegada de los españoles. Claro que hubo... con los Incas no hubo abuso porque hubo matrimonio, los Incas se casaban con las princesas nuestras, y en base a una diplomacia de altura, de personas civilizadas, llegaron a formar espacios de común acuerdo y de común vivencia. Sesenta años estuvimos haciendo ese tipo de cambio con extraños que venían del Sur, los Incas, a buscar la caída del sol recto, a buscar el Kitu, el Quito de aquí. Cuando se entromete en nuestra vida España, entrando por San Salvador, domina todos los espacios con una, con todos los vicios de ambición, con abusos [...]” (entrevista a un dirigente indígena en Llano Grande, noviembre 2011)¹⁵.

Existen diferentes discursos sobre el origen de las familias en la Comuna de Llano Grande. Uno de ellos predomina actualmente entre algunos dirigentes indígenas locales¹⁶ y está vinculado al pueblo Kitu-Kara cuya genealogía remontaría varios centenares de años¹⁷. Un origen Kitu-Kara pre-Inca que todavía sería visible en

¹⁴ Esas últimas zonas pertenecieron primero a Curas, según un hijo de antiguo hacendado serían Curas Mercedarios, y luego las tierras fueron vendidas – a finales del siglo XIX – a hacendados. Parte del trabajo participativo que empezamos con jóvenes en Llano Grande se centra en corroborar esas informaciones y profundizar el tema de las antiguas haciendas de Llano Grande.

¹⁵ Salvo que mencione otra fuente, la mayoría de los datos históricos y sus interpretaciones son basados en entrevistas que hice a miembros de la Comuna en Llano Grande y en Madrid.

¹⁶ Para un estudio sobre discursos en asociaciones indígenas presentes en la región norte de Quito el trabajo de Álvaro Ricardo Gómez Murillo, 2009 “Pueblos originarios, comunas, migrantes y procesos de etnogénesis del distrito metropolitano de Quito: nuevas representaciones sobre los indígenas urbanos de América latina”.

¹⁷ Los Kitus (desde el siglo VI de nuestra era) son el pueblo originario de la región de Kitu, tierra del medio o centro del mundo en lengua tsa’fiki y cha’fiki; Kitu será cambiado a Quito durante la conquista española (Montaluisa, 2008: 3). Los Karas (o Caras, llamados también Shyris), según ciertos autores, llegan a Ecuador por barco, tal vez desde América Central, alrededor del siglo XI de nuestra era y remontan el río Esmeraldas. Llegan en la región de Quito y conquistan a los Kitus, así como a otros pueblos de la zona de Quito que se transforma en la tierra de los Kitus-Karas (o Kitukaras). Para un estudio sobre la zona norte de Quito y sus

los apellidos originarios¹⁸: Lloret, Pujol, Saura, Torrents, Tamarit, Tormo, Coloma, Tamayo, Vilanova, Gisbert, Piñol, Jordá. Según este discurso, tras la conquista de los Incas a mediados del siglo XV se empieza a formar el idioma Kichwa, pero los Kitus-Karas se quedan con sus apellidos y aún hoy en día algunos dirigentes dicen saber “reconocer” quién es “puro” gracias a su apellido.

Parece poco probable que la diferenciación entre apellidos habría llevado a una norma social de matrimonios preferenciales ya que el discurso de etnogénesis del pueblo kitu-kara no es generalizado entre los habitantes de la Comuna y es reciente, vinculado con procesos de etnogénesis en Ecuador (ver Álvaro Ricardo Gómez Murillo, op. cit.). Sin embargo, la propia historia de la formación de la Comuna y la socialización que la construyó han creado imaginarios sobre las zonas de Llano Grande y diferenciado las familias según su ubicación en la Comuna: en Llano Grande de arriba o de abajo. En la segunda mitad del siglo XX, las familias de abajo (de apellidos pre-Incas) se han repartido en las zonas de arriba y hoy en día un simple estudio de la repartición de las familias en su estado actual no permitiría desvelar la diferencia que está discursivamente construida entre familias que originalmente vivían en la parte de abajo o de arriba. Esta división entre la parte de arriba y la de abajo ha creado una diferenciación a nivel genealógico todavía fuertemente presente hoy en día que guía el sistema de parentesco a través de ciertas reglas de elección preferencial de pareja fuertemente vinculado con el marco de dominación de las familias mestizas (“de arriba”) sobre las familias indígenas (“de abajo”).

Es entre otras cosas a través de este proceso de dominación y de repartición de las tierras que la Comuna de Llano Grande organiza la cultura “comunitaria”¹⁹ bajo una economía política de reciprocidad fundada en cuatro “fuerzas nativas”: el randi-randi: dar y recibir; la minga: reunirse para trabajar; el tandanacui: reunirse para resolver; y el haieni: la satisfacción del vivir cumplido. Son estas cuatro “fuerzas nativas” que articulan hoy en día los discursos acerca de la migración y a través los cuales migrantes negocian sus pertenencias con la Comuna: los/as migrantes son considerados/as como “desertores” de las cuatro fuerzas nativas,

orígenes “étnicos”, ver: Alfreso Costales, 1960 “Karapungo”. Instituto Panamericano de Geografía y historia, Plan Piloto del Ecuador; México DF, México.

¹⁸ Con el fin de respetar el anonimato de los informantes, he sustituido los apellidos. Para marcar la diferencia entre apellidos originarios y los demás, he sustituido los apellidos originarios por apellidos catalanes.

¹⁹ Las familias que más participan en las actividades comunitarias suelen ser las familias “de abajo”, de apellidos mayoritariamente pre-Incas o de origen incaico. Las familias “mestizas” suelen tener menos legitimidad para participar en estos procesos. Al centrarme en aspectos de pertenencia a la Comuna la etnografía me llevó a trabajar menos con familias “mestizas” sin por ello excluirlas del estudio, y este artículo presenta cuestiones que son significativas principalmente en familias “de abajo”.

porque no pueden participar de forma adecuada, como mucho pueden comprar mano de obra (no-indígena) para participar en las mingas²⁰.

Esas cuestiones nos llevan al tema de la pertenencia a través del parentesco, ya que muchas “tareas” colectivas como la minga se organizan por unidades familiares y/o por división del territorio de la Comuna entre familias, y el reconocimiento de “pureza” (que podría dar más legitimidad) se hace de manera genealógica: los apellidos pre-Incas. El parentesco genera así ciertas pautas de pertenencias a la Comuna y hasta ahora estaba articulado a través de procesos de socialización que tendían a favorecer una endogamia entre familias “de arriba” de un lado, y familias “de abajo” de otro. Sin embargo, los datos etnográficos permiten exponer que jóvenes hijos/as de la migración que han pasado su adolescencia en España comparten experiencias comunes que les permiten, a través de la construcción de subjetividades de género y de parentesco, articular diferentes formas de pertenencia y construir nuevos modelos identitarios que desbordan los de sus padres y rompen con el marco etnonacional.

MIGRACIÓN, REAGRUPACIÓN Y JÓVENES HIJOS/AS DE LA MIGRACIÓN

La migración ecuatoriana empieza a establecerse hacia los años sesenta y se dirige principalmente hacia los Estados Unidos; en general son hombres solos que migran (Herrera y otros, 2006: 13). A partir de 1995, las redes migratorias cambian de dirección, y en 1999 el flujo migratorio se acelera y las mujeres los encabezan (Pedone, 2008); los factores de exclusión social son, para ciertos estudios, decisivos en la decisión de migrar (Herrera y otros, 2006: 16; Herrera y Martínez, 2002). Un cierto habitus migrante toma forma, como estrategia de reproducción social pero también de emancipación femenina (Camacho y Hernández, 2005).

La migración de la Comuna hacia España empieza en la segunda mitad de la década de los años 1970, a partir de tres personas: de un lado A.L. y G.P., dos mujeres jóvenes que deciden migrar, entre otras cosas por razones vinculadas con el género y el parentesco (emancipación femenina y negación de matrimonio con un hombre de fuera de la Comuna) y de otro S.Q., una adolescente mandada a España por su madre para evitar un hipotético matrimonio prematuro. Las redes transnacionales de Llano Grande, de carácter familiar aunque no exclusivamente,

²⁰ Esta visión sale de los discursos de algunos dirigentes; sin embargo es importante notar que existen diferentes asociaciones socio-culturales establecidas en España que se organizan de manera transnacional y aportan capital social y/o material a la Comuna. Para un análisis de estas prácticas en la zona, ver Suárez, 2012.

se establecen de manera gradual en los años 80 y 90 principalmente alrededor del trabajo doméstico (tanto de mujeres como de hombres, a veces en pareja) y de la venta de artesanía ecuatoriana. Estas redes van a favorecer el reagrupamiento familiar, permitiendo que las parejas hicieran venir a sus hijos/as dejados/as en Llano Grande. Por ello, son muchos/as los/as jóvenes de Llano Grande que se fueron a vivir a España, algunos/as desde la infancia, otros/as durante su adolescencia.

De los genogramas que hemos realizado con las familias, se desvela que un tercio de los miembros de las familias extensas vive en Ecuador, principalmente en Llano Grande pero también en Calderón, Quito, Guayllabamba y Latacunga²¹. Así, es más de la mitad de los miembros de las familias extensas que vive fuera del Ecuador²², con una fuerte concentración en España (en la Comunidad Autónoma de Madrid), pero también en Estados-Unidos, Italia, México e Inglaterra. En España, la mitad vive en Madrid centro y un cuarto en la ciudad de Alcobendas donde se desarrollan la mayoría de los eventos culturales, políticos y deportivos vinculados con la Comuna de Llano Grande y sus migrantes.

La estrategia de migración de muchas familias migrantes provenientes de Llano Grande ha sido en gran parte la reagrupación familiar que facilitaba la concesión de visados que, a partir del año 2003, Europa impuso para los/as ciudadanos/as del Ecuador. Esa reagrupación familiar supuso la llegada de la pareja y la llegada de hijos/as de la migración.

Estudios pioneros sobre jóvenes hijos/as de la migración (que hayan migrado o que hayan nacidos/as en España de padre/madre de origen latinoamericano) en España son Alzamora et. al. (2003), Carrasquilla Coral, M C, y Echeverri Buriticá, M. M. (2003), y Echeverri Buriticá M. M. (2005). Estos dos últimos estudios, como recuerda Claudia Pedone (2007a), "llamaban la atención acerca de que estas y estos jóvenes quedan invisibilizados, generalmente, dentro del proyecto migratorio familiar", y esto hacía difícil el acercamiento a la construcción de sus identidades múltiples en el contexto migratorio internacional. Además, recalcaban algunos estudios (por ejemplo: Alzamora et. al., 2003) que las diferencias socioestructurales (segregación socioterritorial, situación legal, desarraigo, falta de capital social, discriminación) tienen mucho más peso que las diferencias culturales en el proceso de diferenciación entre jóvenes "autóctonos" y jóvenes procedentes de la migración (Pedone, 2007a: 4).

²¹ Esto se debe en parte por matrimonios que se han realizado con gente de fuera de la comuna, caso que me son especialmente interesantes para analizar cuestiones de parentesco y género que trataré en futuros trabajos

²² Sin embargo, no pretendo que la mitad de la gente de Llano Grande haya migrado: mi estudio se construye a partir de familias migrantes y existen otras familias que tienen pocos o ninguno de sus miembros fuera de Llano Grande

EXPERIENCIA MIGRATORIA Y SOCIALIZACIÓN DE JÓVENES HIJOS/AS DE LA MIGRACIÓN

Las historias de vida y las entrevistas han sido realizadas con personas de diferentes generaciones y con diferentes experiencias migratorias. En un primer momento vamos a analizar las historias de vida realizadas con jóvenes, que han nacido en Quito, y han pasado una parte de su infancia (a veces adolescencia) en Llano Grande. La mayoría migró después de sus padres/madres y han vivido con sus abuelos/as, sus tíos/as y sus primos/as. Después han ido a vivir a Madrid o Alcobendas (15 kilómetros al norte de Madrid), a veces “engañados/as” por sus familias: se iban de vacaciones con su abuela a visitar a sus padres/madres (que no reconocían), y a las pocas semanas la abuela regresaba repentinamente.

Después de la realización de historias de vida, se destaca que la pérdida de libertad es uno de los primeros sentimientos que jóvenes enuncian en su memoria del proceso migratorio. Vinculado con la migración de un espacio rural a un espacio urbano, las condiciones urbanas son también exacerbadas por la situación subalterna del colectivo: muchas veces las familias están en condición irregular, tienen condiciones económicas precarias, redes sociales pequeñas, un contexto de trabajo que favorece su explotación como mano de obra barata y jornadas de trabajo que se extienden más allá de las doce horas. Los/as niños/as están separados/as de sus primos/as con quien han crecido (por lo menos los primeros años), solo ven a sus padres/madres por la noche, no pueden salir a jugar en la calle o en los parques, pasan muchas veces las primeras semanas en pequeños apartamentos. La entrada a la escuela primaria es el primer contacto con la “sociedad de acogida”, y muchas veces mencionan una fuerte discriminación por haber pocas personas de origen extranjero en las escuelas. La llegada a la escuela secundaria cambia las cosas, los colectivos migrantes son más numerosos y adolescentes de origen latinoamericano se suelen reagrupar entre migrantes de América Latina; aunque también mencionan que tienen amigos/as españoles/as. Las personas que viven en Alcobendas empiezan a ir a Madrid, en el centro, para “ir de compras”, o en periferia para salir en discotecas “latinas”. El fin de la adolescencia parece ser una cristalización de una identidad “latina”.

“Ellos (Españoles) van a discotecas donde ponen música house, electrónica, dance, y todas estas cosas, y yo eso por ejemplo no lo bailo. O sea, yo bailo más lo que es la música latina, la bachata, el merengue, reggaetón.” (entrevista con K.T., junio 2011).

Las/os jóvenes hijos/as de la migración tienen mayoritariamente amigos/as ecuatorianos/as, pero no especialmente les van a diferenciar de sus amigos/as que provienen de otros países de América latina, y forman grupos de amigos/as “latinos/as” con quienes van a bailar en discotecas “latinas”²³. Mi propósito no es detallar los procesos de socialización que ocurren en estas discotecas, y no es raro escuchar que hay muchas fricciones entre grupos de diferentes nacionalidades (dominicanos contra colombianos, etc.). Sin embargo, sí quiero destacar que el registro musical de jóvenes con quien trabajo se centra principalmente (por no decir únicamente) en ritmos que llaman “latinos” como la bachata, el merengue, el reggaetón (y la salsa también aunque por lo general no suelen bailar salsa).

¿Por qué es este hecho destacable? Porque estos ritmos no son los que escuchan sus padres/madres, ni tampoco sus primos/as que viven en Llano Grande. En las fiestas familiares y culturales que organizan los/as migrantes en Madrid (Día de Llano Grande, Fiestas de Quito en Madrid, etc.), los ritmos que se suelen escuchar y en los que se baila son los ritmos de “la música nacional”, “la música de banda”, “la cumbia”, “los San Juanitos”; sin embargo, estos bailes son reservados (dentro del colectivo migrante de Llano Grande) a estos espacios familiares y comunitarios mayoritariamente “ecuatorianos”.

En Llano Grande, la música “latina” no existe; son los ritmos tropicales esas bachatas, merengues, reggaetones que aparecieron de manera masiva hace algunos años en las discotecas del centro de Quito, y que vienen de la construcción del mercado de la música en Estados Unidos, donde la “música latina” ha sido creada por la industria cultural para generar un consumo en los colectivos migrantes latino-americanos²⁴. Pero los registros musicales de jóvenes que viven en Llano Grande son mucho más vinculados con la música POP internacional, el rock y el metal: Aerosmith, Ramstein, Slipknot, Rolling Stones.

Para volver a jóvenes hijos/as de la migración, quisiera mencionar cómo diferencian sus actividades según los grupos de amigos/as con quien están; los/as amigos/as distinguen los gustos. Con personas “españolas” van a jugar al billar van a parques para jugar a las cartas, pueden ir al cine o ir a beber unas cañas. Con amigos/as migrantes de América Latina, van principalmente a bailar: “los Españoles no son tanto de fiesta”. En cuanto a las relaciones amorosas, los/as españoles/as no son para nada las parejas ideales, son “menos cariñosos/as”, son “más fríos/as”, “más distantes”. Los/as “latinos/as” en cambio son más

²³ Estas discotecas suelen ser diferenciadas según la nacionalidad “mayoritaria” del sitio: colombiana, dominicana, etc.

²⁴ Se puede decir que la mercadotecnia musical usa de los vínculos del imaginario diaspórico de estos colectivos migrantes (sobre el caso de la salsa, ver Peter Manuel 1991, “Latin Music in the United States: Salsa and the Mass Media”, *Journal of Communication*, Vol 41, n.1, pp. 104-116).

románticos/as y más atentos. "Claro que algunos son muy machistas y también son muy infieles." (dice K.T., junio 2011). Pero cuidado, su padre no puede saber que esta saliendo con un chico, "mucho menos si sabe que es un Salvadoreño"...

Este panorama muy generalizado, sacado de las historias de vida, no da fe de una realidad mucho más compleja. Sin embargo, me permite hacer una primera comparación entre dos colectivos: las personas que migraron en la niñez, y las que migraron adolescentes, muchas veces con proyectos migratorios propios.

PARENTESCO Y GÉNERO EN COLECTIVOS MIGRANTES DE LLANO GRANDE²⁵

"Cuando llego a los campos de fútbol, los partidos han empezado ya; juegan dos equipos de veteranos. Voy al bar y me encuentro con R.L., quien me presenta a un hombre que no conozco, y le dice que soy su primo (es una costumbre desde hace ya más de un año, me presenta siempre como su primo). A eso, le contesta el hombre que él y yo tenemos el mismo color de Piel... (el hombre es bastante más moreno que yo). R.L. dice que no puede estar demasiado tiempo allá porque si no, se pica con la cerveza. Salimos fuera. Nos sentamos en las gradas, al lado de M.L. (tiene 35 años, es hermana de R.L. y presidenta de un equipo de fútbol femenino²⁶). A su lado están G.S. (unos 16 años, antigua jugadora, nació en el Salvador), y K.T. (tiene 18 años, jugadora del equipo que dirige M.L., nació en Llano Grande y es sobrina de C.L., la hermana de M.L.). Las mujeres gritan mucho para apoyar a los jugadores de un equipo. M.L. no para de gritarle a un goleador del otro equipo que es "muy malo, que es increíble lo malo que es". Busca desanimar. Después de algunos partidos, me siento al lado de migrantes originarios de Llano Grande para conversar un rato y tomar cerveza. A.T. (cuñado de R.L. y M.L.) me dice que su mujer trabaja quince horas al día, y solo libra dos días al mes (más los domingos). Él no trabaja. Una mujer le pregunta dónde está su mujer, y le contesta en tono de broma que está trabajando para mantenerle: "así es en España, las mujeres mantienen a los hombres" añade A.T." (Viñeta etnográfica, junio 2011, Alcobendas, España).

²⁵ De momento solo he podido realizar trabajo de campo con personas heterosexuales. Aún no he podido acercarme a personas no-heterosexuales (por lo menos no asumidos públicamente dentro de los colectivos migrantes). Esta "invisibilización" es, sin duda, un elemento importante para entender la construcción de masculinidades y feminidades dentro de estos colectivos.

²⁶ El ámbito deportivo es el segundo mayor ámbito donde se encuentran mujeres dirigentes de origen ecuatoriano en España (ver Pulupa y Dallemagne 2011).

Una gran diferencia que se destaca entre los colectivos de jóvenes que migraron en la niñez y los que migraron en la adolescencia se sitúa en cuestiones de género. Las personas que migraron adolescentes llegan a reproducir más fácilmente unas relaciones de género patriarcales, construidas a partir de un imaginario de los roles de género en Llano Grande. La primera pregunta que me surge es: ¿En esta reconstrucción de los roles, algunas transformaciones sociales ya en curso antes de su migración han podido llegar a ser dejadas de lado? Las mujeres de este colectivo que decidieron transgredir ciertas reglas de género (como cuestionar la autoridad del marido, impedir que se emborrache o llegar a divorciar) se quedan al margen del colectivo y participan menos en actividades comunitarias. De otro lado, otras mujeres del colectivo, al mismo tiempo que no cuestionan la autoridad de su marido y parecen no tomar muchas decisiones o iniciativas en público sin el visto bueno de su marido, mantienen sin embargo una imagen de mujer “emancipada” de las reglas de pudor y expresión corporal en el espacio público. Así, tienden a mantener una imagen poco trasgresora, aunque negocian una posición en el espacio público que tiende a integrar prácticas vinculadas con su imaginario de la mujer “española”. Muchas de ellas se han casado antes de los 25 años, con hombres migrantes provenientes, como ellas, de Llano Grande. En lo que concierne a las masculinidades en este colectivo, ciertos casos de violencia de género apuntan que sigue el modelo hegemónico vinculado con estructuras patriarcales en el que la familia extensa juega un rol importante. Los conflictos de género son llevados frente a la familia extensa, y el hombre tiene que guardar su honor consiguiendo que la situación vuelva a la normalidad lo más rápido posible: se acepta la violencia pero solo de manera pasajera.

Ahora, si miramos de manera general al colectivo de jóvenes que migraron en su niñez, tanto hombres como mujeres tienden a mantener prácticas en los que hay más igualdad en toma de decisiones dentro de las parejas. Las jóvenes construyen estrategias para negociar las prácticas aceptadas por sus padres/madres. Estas estrategias de trasgresión y de resistencia permiten evitar el conflicto directo con el mundo adulto. El control sobre el cuerpo de las jóvenes es muchas veces más estricto que en Ecuador: en España, el castigo puede llegar a ser muy violento, las jóvenes hablan de violencia por parte de sus madres, muy pocas veces sus padres llegan a ser violentos con ellas. Esto lleva a las jóvenes a buscar escapatorias para proteger prácticas que ellas consideran “tener el derecho” de mantener: como tener amigos hombres (a veces novios) y estar con ellos en espacios privados sin la presencia de adultos. En esa decisión de trasgresión, parece que se mezclan imaginarios sobre la condición de las jóvenes “españolas” así como sobre la condición de las jóvenes “llanograndeñas”. Esas jóvenes defienden entonces una identidad que no es ni como las primeras ni como las segundas, se presentan en un lugar de hibridez, el intersticio entre dos lugares

de subjetividades femeninas: son ecuatorianas llanograndeñas viviendo en Madrid. Trasgreden, pero al mismo tiempo reproducen un modelo que sus padres/madres les proponen, muchas veces para no entrar en conflicto, pero también para distinguirse de las jóvenes "españolas". Algunos valores como la bondad, la timidez, son dejados para las "llanograndeñas", mientras el respeto por las relaciones de pareja (no robar el novio de otra) o el libertinaje y las costumbres de promiscuidad son dejados para las "españolas".

Como lo explica Pedone (2008), los roles masculinos y femeninos y la concepción de la maternidad y de la paternidad en América latina han sido configurados a lo largo de los siglos por la iglesia católica, el Estado, la familia "en tanto constructora y reproductora de pautas y valores sociales", y a través de ello "se ha cristalizado el estereotipo de la madre como aquella mujer que debe asegurar la reproducción y transmitir los valores culturales y del padre como aquel varón que funda su autoridad en el núcleo familiar a partir de constituirse en el principal sostén económico de la familia". Esto explica, en parte, el control social ejercido sobre el cuerpo de las jóvenes hijas/as de la migración en Madrid, para proteger valores "puritanos" que las hijas transmitirán en cuanto sean madres, caso que nos recuerda el de jóvenes en familias de origen filipino en EE.UU. (Espiritu, 2001). Las mujeres "jefas de hogar" (Oso, 2000) han trasgredido este imaginario y se han transformado en el principal sostén económico de sus familias, hecho acompañado de una alarma social sobre el supuesto abandono del que eran culpables las madres al irse a trabajar a otros países dejando sus hijas/as a miembros de su familia (Pedone, 2008).

Ahora bien, estos cambios en los roles estereotipados han tenido como una de sus repercusiones el hecho de que las hijas ahora no son vistas como futuras madres (no solo) sino que se hace un gran esfuerzo para que puedan ir a estudiar a la universidad, tanto en Llano Grande como en Madrid. Siendo el rol del varón todavía el mismo, se ven, especialmente en Madrid, muchos casos de abandono de estudios después de la ESO (educación secundaria obligatoria), para poder ir a trabajar y traer dinero a casa (a veces para pagar la hipoteca de la casa familiar, o para sostener su propia familia en caso de que hayan tenido hijo/a prematuramente).

Es interesante relacionar la voluntad de que las hijas estudien más con el propio sistema de parentesco de Llano Grande (sobre todo los antiguos patrones de matrimonio), y eso nos muestra que los cambios han sido también previos a la migración, o han sido en parte su "causa". R.L., tuvo tres hijos y tres hijas; la primera hija y el primer hijo a principios de los años 60, época en la que todavía se practicaba de manera generalizada la obligación de matrimonio entre jóvenes de la Comuna que habían sido "pillados" durante actos sexuales o que podían ser

interpretados como tal (prácticas que van desde el beso hasta la relación sexual con coito)²⁷. De esta manera, R.L. obligó tanto a su hija como a su hijo a casarse con sus respectivas parejas, porque les encontró en situaciones comprometidas. Sin embargo, no lo hizo sin tener realmente la convicción de que estaba haciendo algo "bueno" para ellos, pues su experiencia de mujer casada joven y luego separada de un marido infiel le había dado a pensar de que era mejor no casarse demasiado joven, y sobre todo, no tener hijos/as tan pronto para poder estudiar y tener un futuro mejor siendo mujer (entrevista a R.L. realizada en Llano Grande en junio 2012).

Siendo "obligada" a cumplir con las reglas del colectivo, R.L. decide, después de estos acontecimientos, mandar a su hija menor, S.Q., a España, para que no se case tan joven. S.Q. tenía en ese momento 14 años, y era la segunda persona en migrar a España, dos años después de la primera migrante, A.L., hermana de R.L. Así vemos que el imaginario acerca de la condición femenina estaba ya cambiando en Llano Grande (durante varias entrevistas realizadas en Llano Grande en junio-julio-agosto 2012 muchas mujeres de la generación de R.L. nos contaron sus propias experiencias en torno a la lucha de mujeres del colectivo para conseguir mejores condiciones y tratamiento por parte del colectivo y de sus maridos). Más interesante aún, es ver la relación que tiene este deseo de R.L. de hacer de su hija menor una mujer con estudios superiores con perspectivas de un futuro diferente al suyo o al de su hija mayor, con la posterior decisión de dar prioridad a S.Q. en las herencias de las propiedades familiares, prioridad que de momento excluye a todos/as los/as demás hijos/as de la herencia familiar. Tenemos entonces un triángulo Género-Matrimonio-Herencia que transforma reglas de parentesco.

PERTENENCIA, PARENTESCO Y ELECCIÓN PREFERENCIAL DE PAREJA

En lo que concierne la elección preferencial de pareja para los habitantes de Llano Grande, como lo vimos antes, a través de la realización de genogramas y tras las entrevistas, se pone de relieve el hecho de que el matrimonio preferencial se sitúa dentro de los grupos de parentesco "puros", es decir pre-Incas, resultado en parte de la dispersión de las familias originarias en la parte baja de Llano Grande.

²⁷ Y esa práctica provenía de una antigua costumbre de control social y obligación de matrimonio que practicaban los "alcaldes" de Llano Grande, antiguas figuras locales (siempre hombres) que habían llegado al máximo nivel de prestigio y que paseaban por las calles para mantener el orden y obligar a parejas de casarse por el simple hecho de estar paseando juntos. Esas prácticas son recordadas por las personas mayores del colectivo y se supone que desaparecieron alrededor de 1920, con la prohibición de ciertas fiestas locales en las que los hombres ganaban el prestigio necesario para "subir" en las categorías de prestigio: danzante, mozo capitán, capitán y, por fin, alcalde (entrevista a J.S. en julio 2012 en Llano Grande).

De otro lado, aunque no se ha podido comprobar prácticas de parentesco a través alianzas entre familias, podría quedar alguna preferencia hacia primas/os cruzadas/os de seis grados cognaticios, o sea, después de dos generaciones: R.T. se casa con B.M., la bisnieta de su tía-abuela matrilateral (N.L.); sería como reproducir una alianza a través el matrimonio de una mujer del grupo de parentesco Pujol, alianza que había sido establecida por el matrimonio entre la tía abuela de R.T. (hermana de su abuelo matrilateral, M.Lloret) y el vis-abuelo de B.M. (N.Pujol). Es importante notar que esta “primera” alianza conlleva cierta importancia ya que algunas decisiones políticas importantes dentro del colectivo migrante han sido influidas por esta alianza entre algunas familias extensas Lloret, Pujol y Saura, una alianza entre primos cruzados y tíos de cuarto nivel cognaticio.

De estas observaciones, podríamos pensar que el sistema de parentesco, en lo que concierne la filiación, sea cognaticio, o duolineal: el hijo/a pertenece a los dos grupos de parentesco. Sin embargo, la residencia juega un papel clave para determinar una afinidad más fuerte con un grupo de parentesco u otro. En Llano Grande, la residencia suele ser virilocal, salvo cuando el marido no es de Llano Grande; en ese caso, la pareja puede instalarse junto con el grupo de parentesco de la mujer, como fue el caso para S.Q. (que provenía de Guayllabamba) y R.L., la residencia fue entonces uxorilocal²⁸.

No quiero dar a entender que estas alianzas son estrategias voluntarias y calculadas, como a la imagen del concepto de elección/matrimonio preferencial de Levis-Strauss (1949); aquí no nos encontramos con matrimonios establecidos por los grupos de parentesco, para el intercambio de hombres y mujeres y la realización de alianzas. Los matrimonios de los que hablo se han hecho por decisión de las parejas (aunque hayan desatado numerosos conflictos, sobre todo cuando una de las personas no provenía de Llano Grande); antiguamente, como lo hemos visto antes, se practicaba la obligación de matrimonio, sin embargo no era por cuestiones de alianzas sino a través de una norma local que imponía el matrimonio entre jóvenes que eran pareja. El concepto de elección/matrimonio preferencial lo uso a la manera de Bourdieu (1979), como un sistema de gusto. Estas decisiones de emparejarse con una persona y no otra no son actos inspirados en reglas ni operaciones por un inconsciente calculador, más bien se podrían ver como una secuencia práctica de actos orientados por un “sentido analógico” (“en comparación con”, o mejor dicho, “en distinción a”; procesos que guían la preferencia).

²⁸ Sin embargo, es importante destacar que muchas familias migrantes han construido sus casas en Llano Grande, desde España y con dinero ganado en España, en terrenos perteneciendo a la familia de la mujer. Esa elección está basada en nuevos criterios de residencia, como la proximidad del terreno a la nueva carretera, o la situación en una zona más cercana de la Panaméricana.

Asimismo, en lo que concierne los sujetos migrantes casados antes de migrar, algunos se han casado “dentro” de los grupos de parentesco “puros”, pero otros ya empezaron a casarse “fuera” de estos grupos de parentesco, y a veces fuera de los grupos de parentesco de la Comuna. De la generación de R.L., entre sus familiares cercanos, dos hermanas suyas se casaron con hombres Quesada (de Guayllabamba) y un hermano suyo se casó con una Alcántara (de Conocoto), él se casó con una Arévalo, pero la gran mayoría se casaron con gente que pertenecían a los grupos de parentesco “originarios” de Llano Grande: Tormos, Torrents, etc.

Ahora, dentro de los colectivos de hijos/as de la migración, R.T. encarna la generación que migró ya adolescente o joven, y que ha tendido a casarse con personas de la Comuna de Llano Grande, migrantes también, y en general de grupos de parentesco “puros” (R.T. se casó primero con una Saura, y su hermano con una Vilanova). Sin embargo, jóvenes que migraron durante la niñez tienden a salir de esta preferencia matrimonial y se emparejan con jóvenes hijos/as de la migración proveniente de América latina, no especialmente con gente del Ecuador. No quiero generalizar, todavía hay jóvenes hijos/as de la migración provenientes de Llano Grande que se emparejan entre ellos/as, el propio hijo de R.L., con una Vilanova, o su prima, una Torrents, emparejada con un Saura. Así, las situaciones varían mucho, pocos sujetos de este colectivo se han casado (y los que lo han hecho se aproximaron al otro colectivo en cuestiones de género), algunos sujetos mencionan que no se quieren casar (pero son una minoría), pero es interesante ver que casi nadie se empareja con sujetos no-latinos. Aparece entonces una nueva preferencia (aunque no mayoritaria), que destaca tal vez el característico proceso de construcción del sujeto a través la experiencia migratoria, la escolarización en primaria con la experiencia de la discriminación, y la llegada a la secundaria, ya con grupos de amigos/as latinos/as. Lo más importante, es que cuando hablaba de las estrategias de transgresión de reglas de género, me refería sobre todo a algunas jóvenes que están emparejadas con jóvenes provenientes de otros países de América latina. Son especialmente estas jóvenes, aunque sus primas también, las que van a construir feminidades que no son una “mezcla” entre lo “llanograndeño” y lo “español”, sino que se crean a partir de un posicionamiento de intersticio entre feminidades “latinas” y “españolas” (y no hay que olvidar que algunas son subalternas y otras dominantes).

A MODO DE CONCLUSIÓN

Llano Grande ha vivido un largo proceso de inserción al capitalismo, proceso que llevo a un fortalecimiento de identidades indígenas en la región. En su última fase, esta inserción ha seguido las líneas del capitalismo tardío, y favorecido la transnacionalización de la Comuna con la migración de sus habitantes “originarios”. Esta nueva etapa ha creado un espacio dentro del cuál la reproducción del colectivo tiene que adaptarse puesto que las “fuerzas nativas”, que organizaban el sistema social, político y económico, son cuestionadas por los grupos migratorios. El modo de reproducción social, construido a lo largo de los últimos siglos, y basado en un imaginario común como pueblo indígena, vive ahora una transformación profunda. Así, como intenté demostrar a lo largo del artículo, algunas pertenencias a la Comuna se generan a través del parentesco en el cual las subjetividades de género juegan un papel predominante, y los datos etnográficos demuestran que ciertos colectivos migrantes, como jóvenes que han migrado durante la niñez y han pasado su adolescencia en España, comparten experiencias comunes que les llevan a construir subjetividades “latinas” y articular nuevas identidades y formas de pertenencia que cuestionan las reglas de reproducción de Llano Grande superando el modelo de sus padres y el marco etnonacional.

Por fin, vemos que estas subjetividades se construyen fuera del ámbito familiar (ecuatoriano), y es interesante destacar que estas subjetividades “latinas” son el fruto de la migración, pues no existen “en origen”. Son el fruto de experiencias propias de jóvenes que han vivido la migración, la discriminación, y la hibridación, experiencias que les destaca, que les engloba de cierto modo dentro de una categoría. No es entonces un origen común, es más bien una “recepción” post-colonial idéntica que les reagrupa. Y es este contexto post-colonial que rearticula el proceso de reproducción social de la Comuna.

BIBLIOGRAFÍA

Alzamora D., M.A.; Carrasquilla C., M.C.; Castellanos O., M.L.; Garcia B., I.; Garrigos, D.; Pedreño C., A. y R. López R.
2003 “¿Trazando fronteras o marchando juntos? La producción social de las relaciones interétnicas entre jóvenes. Un estudio empírico sobre Torre Pacheco, Fuente Alamo y La Unión (región de Murcia)” (inédito)

Basch, Linda; Glick Schiller, Nina y Cristina Szanton Blanc

1994 "Nations unbound. Transnational projects, postcolonial predicaments, and deterritorialized Nation-States." Routledge; London & New York.

Besserer, Federico

2004 "Topografía transnacionales" UAM-Ixtapalapa. Mexico D.F.

____ 2000 "Sentimientos (in)apropiados de las mujeres migrantes: Hacia una nueva ciudadanía" En : Barrera Bassols, Dalia y Cristina Oehmichen Bazán (eds.) "Migración y relaciones de género en México." GIMTRAP-UNAM/IIA. México. pp. 371-389

Borrero, Alba Luz y Vega, Silvia

1995 "Mujer y migración. Alcance de un fenómeno nacional y regional" ILDIS-Abya Yala, Cuenca, Ecuador.

Bourdieu, Pierre

1979 "La distinction. Critique sociale du jugement" Les Éditions de Minuit; Paris, France.

Camacho, Gloria y Katya Hernández

2005 "Cambió mi vida. Migración femenina, percepciones e impactos." UNIFEM-CEPLAES; Quito, Ecuador.

Carrasquilla Corral, M.C. y Echeverri Buritica, M.M.

2003 "Los procesos de integración social de los jóvenes ecuatorianos y colombianos en España: un juego identitario en los proyectos migratorios" En: Revista de la Juventud del INJUVE, 60. pp. 89-100

Conejo, Mario

1996 "Los migrantes modelan una nueva ciudad: El caso de Otavalo" En: "Identidad Indígena en las Ciudades" Fundación Hanns Seidel. Primera Edición. Quito, Ecuador.

Costales, Alfredo

1960 "Karapungo". Instituto Panamericano de Geografía e Historia, Plan Piloto Ecuador ; Mexico DF, México.

Cruz, Pilar

2007 "Inmigración de indígenas Saraguros y otros ecuatorianos en Vera (Almería)" Diagnóstico de las condiciones socioeconómicas y de residencia. Dirección general de Coordinación de Políticas Migratorias de las Consejería de Gobernación Junta de Andalucía. Sevilla, España.

Echeverri Buritica, M.M.

2005 "Fracturas identitarias: circunstancias migratorias y procesos de integración social de los jóvenes colombianos en España" En: Migraciones internacionales, no. 8

- Edholm, F.; Harris, O. y Young, K.
1977 "Conceptualizing women" En: Critique of anthropology, vol. 3. pp. 101-130.
- Espiritu, Y. L.
2001 "We don't sleep around like white girls do": Family, culture and gender in Filipina American lives" En: Signs, vol. 26, no. 2. pp. 415-440
- Fonseca Garces, Alonso
2009 "Nuevas perspectivas en el estudio de las cadenas migratorias hacia España. El migrante de marianitas en la ciudad de Quito: un análisis etnográfico en los eslabones de subjetividad, parentesco y afinidad desde la sociedad de origen" Tesis de maestría en antropología; FLACSO-Ecuador
- Godelier, Maurice
2010 "Métamorphoses de la parenté." Flammarion [2004]; France.
- Gómez Murillo, Álvaro Ricardo
2009 "Pueblos originarios, comunas, migrantes y procesos de etnogénesis del distrito metropolitano de Quito: nuevas representaciones sobre los indígenas urbanos de América latina" Tesis de maestría en antropología; FLACSO-Ecuador
- Gonzalvez Torralba, Herminia
2007 "Familias y hogares transnacionales: una perspectiva de género" En: Puntos de vista, 11. pp. 7-25
- Goulbourne, H.; Reynolds, T.; Ssolomos, J.y Zontini, E.
2010 "Transnational families. Ethnicities, identities and social capital" Routledge; London & New York.
- Hernández, Ernesto
2010 "Los hombres que dispersó la migración: paternidades y compadrazgos indígenas transnacionales." En: FONS, Virginia; PIELLA, Anna y Maria VALDÉS (eds.) "Procreación, crianza y género. Aproximaciones antropológicas a la parentalidad" PPU. Promociones y Publicaciones Universitarias. S.A.; Barcelona, España.
- Herrera, Gioconda
2011 "Cuidados globalizados y desigualdad social. Reflexiones sobre la feminización de la migración andina" En: Nueva Sociedad, no. 233. pp. 87-97.
- ____ 2008 "Políticas migratorias y familias transnacionales: migración ecuatoriana en España y Estados Unidos" En: HERRERA, Gioconda y Jacques RAMIREZ (eds.) "América Latina migrante: Estado, familias, identidades" FLACSO; Quito, Ecuador. pp. 71-86.

____ 2004 "Elementos para una comprensión de las familias transnacionales"
En: HIDALGO, F. (ed.) "Migraciones. Un juego con cartas marcadas" Abya-
Yala; Quito, Ecuador. pp. 215-233.

Herrera, Gioconda y Martínez, Alexander
2002 "Género y migración en la región Sur" Informe de investigación, FLACSO-
Ecuador

Herrera, Gioconda; Carrillo, Maria Cristina y Torres, Alicia (eds.)
2006 "La migración ecuatoriana, transnacionalismo, redes e identidades"
FLACSO-Ecuador.

Herrera, Gioconda y Ramírez, Jacques (eds.)
2008 "América Latina migrante: Estado, familias, identidades" FLACSO-Ecuador.

Kearney, Michael
1995 "The Effects of transnational Culture, Economy and Migration of Mixtec
Identity in Oaxacalifornia" En: Peter Smith, Michael et al. (eds.). "The
Bubbling Cauldron, Race, Ethnicity and the Urban Crisis". University of
Minnesota Press; Minneapolis, EE.UU. pp. 226-243.

Kearney, Michael
2004 "Changing Fields of Anthropology. From local to global." Rowman and
Littlefield Publishers, Inc; Oxford, Inglaterra.

Kingman Garcés, Eduardo
2006 "La ciudad y los otros, Quito 1860-1940: higienismo, ornato y policía."
Quito/Tarragona, Flacso/URiV.

Lévi-Strauss, Claude
1949 "Les structures élémentaires de la parenté" Presses Universitaires de
France; Paris, France.

Maldonado, G.
2004 "Comerciantes y viajeros. De la imagen etnoarqueológica de "lo indígena" al
imaginario del kichwa Otavalo 'universal'". Abya Yala; Quito, Ecuador.

Montaluisa Chasiquiza, Luis
2008 "Lenguas Indígenas Vivas del Ecuador." Departamento de Asuntos
Económicos y Sociales, División de la Política Social y Desarrollo,
Secretariado del Foro Permanente de Asuntos Indígenas de las Naciones
Unidas

Narotzky, Susana
1997 "Social reproduction" Cap. 4 En: "New directions in economic anthropology"
Pluto Press; London & Chicago. pp. 158-189

Oso Casas, Laura

2011 "Género, migración y desarrollo. Entre Quito y Madrid, familias ecuatorianas y estrategias de movilidad social" En: Les cahiers ALHIM, 22

____ 2008 "Migración, género y hogares transnacionales" En: García Roca, Joaquín y Lacomba, Joan (Eds.) "La inmigración en la sociedad española: una radiografía multidisciplinar" Bellaterra; Barcelona, España. pp. 561-586

____ 2000 "L'immigration en Espagne des femmes chefs de famille" En: Les cahiers du CEDREF, 8-9. pp. 89-140

Oso Casas, Laura y Ribas-Mateo, Natalia

2012 "De la sorpresa a la incertidumbre: abriendo etapas en el estudio de la temática sobre género y migración en el contexto español" En: Papers, 97/3. pp. 511-520

Palmerín Velasco, Diana Gabriela

2011 "'Entre el Aquí y el Allá' Subjetividades Transnacionales de Género en el Circuito Migratorio Axochiapan-Minneapolis." Tesis doctoral. Flacso México.

Parella, Sonia

2007 "Los vínculos afectivos y de cuidado en las familias transnacionales. Migrantes ecuatorianos y peruanos en España" En: Migraciones internacionales, vol. 4, no. 2. pp.151-188

Pedone, Claudia

2008 "'Varones aventureros' vs. 'madres que abandonan': reconstrucción de las relaciones familiares a partir de la migración ecuatoriana" En: Revista multidisciplinar da mobilidade humana, año XVI, no. 2008. pp. 45-64

____ 2007a "'Lo de migrar me lo tomaría con calma': representaciones sociales de jóvenes en torno al proyecto migratorio familiar" Ponencia presentada en el Seminario Internacional de Investigación sobre "Migraciones, familias y transnacionalidad" Universidad de Murcia, España; FLACSO-Ecuador; Universidad de Cuenca y Universidad de Buenos Aires. Murcia, España.

____ 2007b "Familias transnacionales ecuatorianas: estrategias productivas y reproductivas" En: BRETON, V.; GARCIA, F.; JOVE, A; VILALTA, M.J. "Ciudadanía y exclusión: Ecuador y España frente al espejo" Catarata. Madrid, España. pp. 251-278.

____ 2004 "'Tu siempre jalas a los tuyos' Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España" Bellaterra. Universitat Autònoma de Barcelona, Tesis doctoral. Barcelona, España

- Pulupa, Jaqueline y Grégory Dallemagne
 2011 "Proyecto fortalecimiento de mujeres líderes Ecuatorianas en España", Informe de la Secretaría Nacional del Migrante (SENAMI). Madrid, España.
- Ramirez, Jacques
 2008 "¿Dónde está la comunidad? La formación de espacios sociales transnacionales. El caso de Pepinales." Tesis de Doctorado en Antropología Social, Universidad Iberoamericana, México.
- Rodríguez Maeso, Silvia
 2009 "Ciudadanos indígenas, racismo y luchas políticas en una comunidad de la periferia de Quito". En: Silvia Rodríguez Maeso "Identidades, ciudadanías e estado: estrategias políticas e gubernamentalidade", e-cadernos Centro de Estudos Sociais, Universidade de Coimbra, Portugal.
- Sarabino M., Zoila
 2007 "El proceso de constitución de las élites indígenas en la ciudad de Otavalo" Tesis de maestría en antropología social. FLACSO-Ecuador.
- Soley y Sonia Parella
 2004 "Discursos sobre la Maternidad transnacional de las mujeres de origen latinoamericano residentes en Barcelona" En: Actas IV Congreso sobre la inmigración en España; Girona, España, 10-13 Noviembre
- Suárez-Navaz, Liliana
 2012 "Kichwa's Migrations across the Atlantic Border Regime. Trans-territorial practices of Identity and Rights within a Postcolonial Frame" En: Journal of Latin American & Caribbean Anthropology, vol. 17, issue 1, pp.: 41-64.
- Yepez Isabel
 2012 Ponencia, Foro "Migración y transnacionalismo: una mirada desde el Estado y la familia" Programa de Sociología. FLACSO-Ecuador, 8 de Agosto
- Yepez, Isabel y Herrera, Gioconda (eds)
 2007 "Las migraciones Europa-América Latina" FLACSO-OBREAL-UCL-Universidad de Barcelona. Quito, Ecuador.
- Willis, Paul
 1981 "Cultural production is different from cultural reproduction is different from social reproduction is different from reproduction" En: Interchange, vol. 12, no. 2-3. pp. 48-67.

Recibido: 10 de junio de 2012

Aceptado: 23 de julio de 2012